



VAC100-B

Vacuum Cleaner
Aspirador de coche
Aspirateur
Aspirapolvere
Aspirador
Ηλεκτρική σκούπα
Пылесос

ةيئابر هك ةسنكم

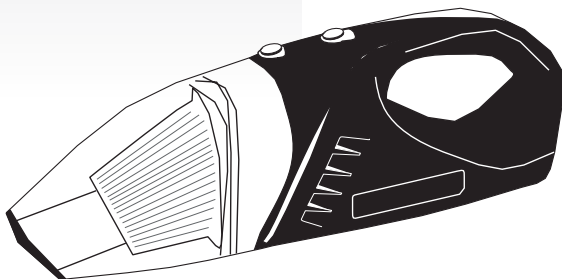


Fig. 1

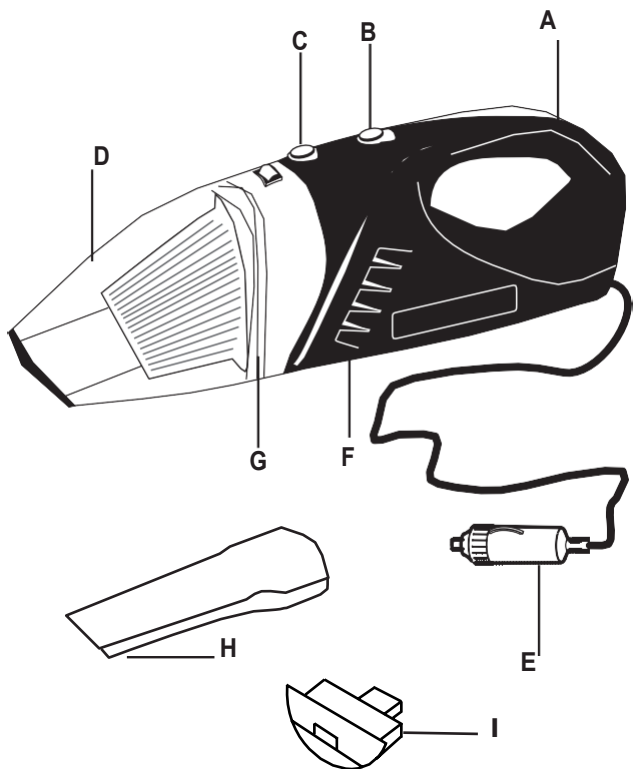


Fig. 2

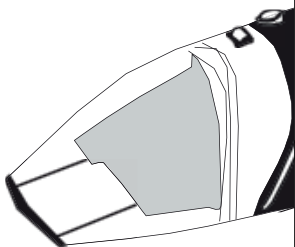


Fig. 3

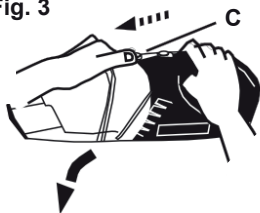


Fig. 4

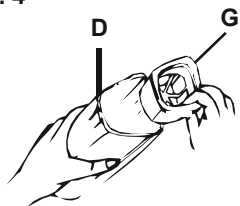
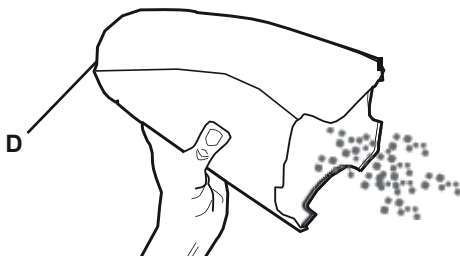


Fig. 5



ESPAÑOL

Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca CASALS.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

- Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

ESPAÑOL

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser substituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.

SEGURIDAD ELÉCTRICA:

- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañados.
- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente.
- Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.
- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- Si alguna de las envolventes del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.
- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.

ESPAÑOL

DESCRIPCIÓN

A	Asa
B	Interruptor de marcha/paro
C	Botón de extracción del depósito para polvo
D	Depósito para polvo
E	Adaptador para encendedor de coche
F	Rejillas de ventilación
G	Filtro
H	Herramienta para aspirar rincones
I	Boquilla de goma

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación del aparato.
- No usar el aparato sin su/s filtro/s correctamente colocados.
- No usar el aparato si sus accesorios no están debidamente acoplados.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Usar este aparato, sus accesorios y herramientas de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. Usar el aparato para operaciones diferentes a las previstas podría causar una situación de peligro.
- Verificar que las rejillas de ventilación del aparato no queden obstruidas por polvo, suciedad u otros objetos.
- No actuar sobre áreas que contengan objetos metálicos tales como clavos y/o tornillos.
- No aspirar nunca objetos incandescentes o cortantes (colillas, cenizas, clavos...)

ESPAÑOL

- No dejar el aparato en marcha reposando encima de una superficie.
- No utilizar el aparato con mascotas o animales.
- No utilizar el aparato con personas.
- Apagar siempre el motor del vehículo durante el proceso de limpieza.
- El aparato puede trabajar durante media hora seguida sin que ello afecte de manera significativa a la potencia de una batería de vehículo en situación de carga normal y en buen estado.

MANTENIMIENTO:

- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la responsabilidad del fabricante.

INSTALACIÓN:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Para instalar la herramienta para aspirar rincones, acóplela ejerciendo presión tal como muestra la figura (2).

MODO DE EMPLEO

NOTAS PREVIAS AL USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.

USO

- Acoplar el adaptador (E) del aparato a la toma del encendedor del vehículo.
- Poner en marcha el aparato, utilizando el interruptor de marcha/paro (B).

ESPAÑOL

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Parar el aparato, accionando el interruptor marcha/paro (B).
- Limpiar el aparato.

LIMPIEZA

- Desconectar el aparato de la toma del encendedor del coche y dejarlo enfriar antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor ph ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.

VACIADO DEL DEPÓSITO PARA POLVO Y LIMPIEZA DEL FILTRO

- Vaciar el depósito del aspirador cuando el polvo sea visible a través de las paredes transparentes, cuando esté lleno o cuando el aspirador no funcione con toda su potencia.
- Pulsar el botón de apertura del depósito (C). (Fig.3)
- Extraer el filtro (G) del depósito para polvo (D).
- Verter el contenido en un contenedor apropiado.
- Cepillar los restos de suciedad que queden el filtro (G).
- Lavar a mano el filtro con un detergente suave o jabón para lavavajillas. Cerciorarse de que la bolsa del filtro está bien seca antes de volver a colocarla.
- Para el montaje del filtro, proceda de manera inversa a lo explicado en el apartado anterior.

CONSUMIBLES:

- En los distribuidores y establecimientos autorizados se podrán adquirir los consumibles (tales como; filtros, etc.
- Usar siempre consumibles originales, diseñados específicamente para su modelo de aparato.

AVERÍAS Y REPARACIÓN

- En caso de avería u otro tipo de problemas, lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede resultar peligroso.

PARA PRODUCTOS DE LA UNIÓN EUROPEA Y/O EN CASO DE QUE ASÍ LO EXIJA LA NORMATIVA EN SU PAÍS DE ORIGEN:

ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO:

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están amparados por un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos (Punto Verde). Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores de reciclaje públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos

(RAEE).

ESPAÑOL



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este aparato cumple con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética y las exigencias de limitación definidas en los párrafos 6.5, 6.6, 6.8 y 6.9 del Anexo I de la Directiva 72/245/EEC (y sus enmiendas) de Compatibilidad Electromagnética de los Vehículos y de acuerdo con las directivas 2011/65/EU.

Firmado

L. Marceló Vicente

Standards&Approvals

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'L. Marceló Vicente', written over a faint, larger blue outline of the same signature.

Oliana, 11/12/2020

Av. Barcelona, S/N

25790 Oliana, Lleida, Spain

ENGLISH

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a CASALS brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions may result in an accident.

SAFETY ADVICE AND WARNINGS

- This appliance can be used by people unused to its handling, disabled people or children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are supervised.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified person in order to avoid a hazard.

ENGLISH

- This appliance is for household use only, not professional, industrial use.

ELECTRICAL SAFETY:

- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly.
- Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.
- Check the condition of the electrical connection cable. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not touch the plug with wet hands.

ENGLISH

DESCRIPTION

A	Handle
B	On/off switch
C	Button to release dust tank
D	Dust tank
E	Car Cigarette Plug
F	Vent Gaps
G	Filter
H	Crevice tool
I	Rubber nozzle

USE AND CARE:

- Fully unroll the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if its filter(s) are not correctly in place.
- Do not use the appliance if its accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Use this appliance, its accessories and tools in accordance with these instructions, bearing in mind the working conditions involved and the work to be completed.
- Using the appliance for operations other than those for which it is designed could give rise to a dangerous situation.
- Make sure that dust, dirt or other foreign objects do not block the fan grill on the appliance.
- Do not work on areas where there are metal objects, such as nails and/or screws.
- Never vacuum hot or sharp objects (cigarette butts, ash, nails, etc.).
- Never rest the appliance into a surface while in use.

ENGLISH

- Do not use the appliance with pets or animals.
- Do not use the appliance with human beings.
- Do not run vehicle's engines while cleaning.
- You can clean for periods up to ½ hour long without noticeably affecting the power of a normally charged vehicle battery in good condition.

SERVICE:

- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

INSTALLATION:

- Be sure to remove all packaging material from inside the appliance.
- To install the crevice tool push as shown in figure (2).

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

- Make sure that all the product's packaging has been removed.

USE:

- Push the appliance plug (E) into cigarette car lighter socket.
- Turn the appliance on using the on/off switch (B).

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Turn the appliance off, using the on/off switch (B).
- Clean the appliance.

ENGLISH

CLEANING

- Disconnect the appliance from the car cigarette lighter socket and let it cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not submerge the appliance in water or any other liquid, or place it under a running tap.

EMPTYING THE DUST BOX AND CLEANING THE FILTER:

- Empty the vacuum deposit when dust is visible through the transparent walls, when it is full, or when the vacuum cleaner does not work to its full potential.
- Press the deposit opening control (C). (Fig.3).
- Remove the filter (G) from the dust tank (D).
- Empty the contents into a suitable rubbish container.
- Brush the dirt off the filter (G).
- Hand washing the filter with a mild detergent or dishwashing soap.
- Be sure the filter bag is dry before replacing.
- To reassemble the filter, proceed with the above instructions, in reverse order.

SUPPLIES:

- Supplies can be acquired from distributors and authorised establishments (such as filters, etc.) for your appliance model.
- Always use original supplies, designed specifically for your appliance model.

ENGLISH

ANOMALIES AND REPAIR

- Take the appliance to an authorised technical support service if product is damaged or other problems arise. Do not attempt to disassemble or repair the appliance yourself as this may be dangerous.

FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:

ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).

ENGLISH



DECLARATION OF CONFORMITY

This appliance complies with Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility and the requirements of the limits defined in paragraphs 6.5, 6.6, 6.8 and 6.9 of Annex I of Directive 72/245/EEC (and its amendments) on Electromagnetic Compatibility of Vehicles and in accordance with EU Directives 2011/65/EU.

Signed

L. Marceló Vicente

Standards&Approvals

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'L. Marceló Vicente'.

Oliana, 11/12/2020

Av. Barcelona, S/N

25790 Oliana, Lleida, Spain

FRANÇAIS

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit CASALS.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. La non observation et application de ces instructions peuvent entraîner un accident.

CONSEILS ET MESURES DE SECURITE

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes non familiarisées avec son fonctionnement, des personnes handicapées ou des enfants âgés de plus de 8 ans, et ce, sous la surveillance d'une personne responsable ou après avoir reçu la formation nécessaire sur le fonctionnement sûr de l'appareil et en comprenant les dangers qu'il comporte.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

FRANÇAIS

- Les enfants ne doivent pas réaliser les opérations de nettoyage ou de maintenance de l'appareil sauf sous la supervision d'un adulte.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, par un service après-vente ou par tout professionnel agréé afin d'écartier tout danger.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE:

- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.
- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant.
- Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de choc électrique.
- Vérifier l'état du câble d'alimentation électrique. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se rompt, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter tout choc électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.

FRANÇAIS

- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.

DESCRIPTION

A	Poignée
B	Interrupteur marche/arrêt
C	Bouton d'extraction du bac pour la poussière
D	Bac pour la poussière
E	Adaptateur pour l'allume cigare
F	Grille d'aération
G	Filtre
H	Outil pour aspirer les recoins
I	Buse en Caoutchouc

UTILISATION ET PRECAUTIONS :

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si son ou ses filtre(s) ne sont pas installés correctement.
- Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas dûment accouplés.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Utiliser cet appareil, ses accessoires et ses outils conformément à ce mode d'emploi, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. Utiliser l'appareil pour d'autres usages que celui pour lequel il est prévu pourrait provoquer une situation de danger.

FRANÇAIS

- Vérifier que les grilles de ventilation de l'appareil ne sont pas obstruées par de la poussière, de la saleté ou tout objet.
- Ne pas travailler sur des zones avec des objets métalliques tels que des clous et/ou vis.
- Ne jamais aspirer d'objets incandescents ou coupants (mégots, cendres, clous...)
- Ne pas laisser l'appareil en marche couché sur une surface.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des animaux domestiques ou tout animal.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des personnes.
- Toujours éteindre le moteur du véhicule pendant le nettoyage.
- L'appareil peut travailler pendant une demi-heure de suite sans que cela n'affecte de façon significative la puissance d'une batterie de véhicule en situation de charge normale et en bon état.

SERVICE :

- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation implique l'annulation de la garantie et la responsabilité du fabricant.

INSTALLATION:

- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Pour installer l'outil pour aspirer des recoins, emboîtez-le comme sur l'illustration (2).

MODE D'EMPLOI

REMARQUES AVANT UTILISATION :

- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.

FRANÇAIS

USAGE:

- Emboîter l'adaptateur (E) de l'appareil à l'allumecigare du véhicule.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt (B).

LORSQUE VOUS AVEZ FINI DE VOUS SERVIR DE L'APPAREIL:

- Arrêter l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de marche/arrêt (B).
- Nettoyer l'appareil.

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil de la prise de l'allumecigare de la voiture et laissezle refroidir avant de réaliser toute tâche de nettoyage.
- Nettoyer le dispositif électrique avec un chiffon humide et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits à pH acide ou basique tels que l'eau de javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.

VIDER LE BAC DE POUSSIERE ET NETTOYAGE DU FILTRE:

- Vider le bac de l'aspirateur lorsqu'apparait la poussière à travers les parois transparentes, lorsqu'il est plein ou lorsque l'aspirateur ne fonctionne pas avec toute sa puissance.
- Appuyer sur le bouton d'ouverture du bac (C). (Fig.3).
- Retirer le filtre (G) du bac pour la poussière (D).
- Verser le contenu dans une poubelle adéquate.
- Brosser les restes de saleté qui restent dans le sac (G).

FRANÇAIS

- Laver le filtre à la main à l'aide d'un détergent doux ou savon pour lavevaisselle. S'assurer que le sac du filtre est bien sec avant de le remettre en place.
- Pour le montage du filtre, procéder de manière inverse aux explications du paragraphe antérieur.

ACCESSOIRES:

- Chez les distributeurs et établissements agréés, vous pourrez trouver les consommables (tels que les filtres, etc.).
- Utiliser toujours des accessoires originaux, spécifiquement créés pour votre modèle d'appareil.

PANNES ET REPARATION

- En cas de panne ou d'autres problèmes, confier l'appareil à un service d'assistance technique autorisé. Ne pas essayer de démonter ou de réparer l'appareil, cela pourrait être dangereux.

POUR LES PRODUITS DE L'UNION EUROPEENNE ET (OU) CONFORMEMENT A LA REGLEMENTATION EN VIGUEUR DE VOTRE PAYS D'ORIGINE :

ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

- Les matériaux qui constituent l'emballage de cet appareil sont protégés par un système de ramassage, de triage et de recyclage (point vert). Si vous souhaitez vous défaire du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.

FRANÇAIS



- Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la Directive 2014/30/EU de Compatibilité Electromagnétique et aux exigences de limitation définies dans les paragraphes 6.5, 6.6, 6.8 y 6.9 de l'Annexe I de la Directive 72/245/EEC (et ses corrections) de Compatibilité Electromagnétique des Véhicules.

Signé

L. Marceló Vicente

Standards&Approvals

Oliana, 11/12/2020

Av. Barcelona, S/N

25790 Oliana, Lleida, Spain

DEUTSCH

Sehr geehrte Kunden,

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in die Marke CASALS.

Die Technologie, das Design und die Funktionalität dieses Produkts, das die anspruchsvollsten Qualitätsnormen erfüllt, werden Sie über viele Jahre zufriedenstellen.

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisungen kann Unfälle zur Folge haben.

SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

- Personen, denen es an Wissen im Umgang mit dem Gerät mangelt, geistig behinderte Personen oder Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anleitung über den sicheren Gebrauch des Gerätes, so dass sie die Gefahren, die von diesem Gerät ausgehen, verstehen, benutzen.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

DEUTSCH

- Kinder dürfen keine Reinigungsoder Instandhaltungsarbeiten am Gerät ausführen, sofern sie nicht von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen vom Kundendienst des Herstellers oder einem entsprechenden Fachmann ersetzt werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch ausgelegt und ist für professionelle oder gewerbliche Zwecke nicht geeignet.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT:

- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischen Kabel oder Stecker verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.
- Der Stecker des Geräts muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen.
- Der Stecker darf nicht verändert werden. Verwenden Sie keine Steckeradapter.
- Das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Wasser, das eventuell in das Gerät gelangt, erhöht die Elektroschockgefahr.
- Überprüfen Sie den Zustand des Netzkabels. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.
- Sollte ein Teil der Gerätverkleidung strapaziert sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um die Möglichkeit eines elektrischen Schlags zu vermeiden.

DEUTSCH

- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.

BESCHREIBUNG

A	Handgriffe
B	An/ Austaste
C	Entriegelungstaste für Auffangbehälter
D	Auffangbehälter
E	Adapter für Zigarettenanzünder
F	Luftauslassgitter
G	Filter
H	Fugendüse
I	Gummidüse

GEBRAUCH UND PFLEGE:

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig auswickeln.
- Das Gerät nicht ohne richtig eingesetzte/n Filter benutzen.
- Gerät nicht benützen, wenn Zubehör oder Ersatzteile nicht richtig befestigt sind.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An/ Ausschalter nicht funktioniert.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Benutzen Sie dieses Gerät, seine Zubehörteile und sein Werkzeug im Einklang mit diesen Anleitungen und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit. Der Gebrauch des Gerätes für andere,

DEUTSCH

nicht vorgesehene Tätigkeiten kann eine Gefahrensituation darstellen.

- Überprüfen Sie, dass das Ventilationsgitter des Geräts nicht mit Staub, Schmutz oder anderen Substanzen verstopft ist.
- Saugen Sie keine Bereiche ab, wo sich Metallgegenstände wie Nägel und / oder Schrauben befinden können.
- Saugen Sie niemals glühende oder scharfe Objekte (Zigarettenkippen, Asche, Nägel...) auf.
- Das Gerät nicht eingeschaltet lassen, wenn es auf einer Fläche abgestellt wird.
- Benützen Sie das Gerät nicht für Plüschtiere oder Haustiere.
- Benutzen Sie das Gerät nicht an Personen.
- Während des Reinigungsvorgangs muss der Fahrzeugmotor stets abgestellt sein.
- Das Gerät kann eine halbe Stunde durchgehend benutzt werden, ohne dass dadurch die Leistung einer normal aufgeladenen KfzBatterie in gutem Zustand signifikant beeinträchtigt wird.

SERVICE:

- Unsachgemäße Verwendung bzw. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung kann Gefahren zur Folge haben und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche sowie der Haftung des Herstellers.

INSTALLATION:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Montieren Sie die Fugendüse, indem Sie sie, wie auf Abbildung (2), in die Saugöffnung stecken.

DEUTSCH

GEBRAUCHSANWEISUNG

HINWEISE VOR DEM EINSATZ:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.

GEBRAUCH:

- Stecken Sie den Adapter (E) des Gerätes in die ZigarettenanzünderSteckdose des Fahrzeugs.
- Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An/ Ausschalter betätigen (B).

NACH DEM GEBRAUCH DES GERÄTES:

- Stellen Sie das Gerät mit dem An/ Ausschalter ab (B).
- Reinigen Sie das Gerät.

REINIGUNG

- Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Stecker des Gerätes aus der ZigarettenanzünderSteckdose des Wagens und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Apparates weder Lösungsmittel noch Scheuermittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pHWert wie Lauge.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

AUFFANGBEHÄLTER LEEREN UND FILTERREINIGUNG:

- Entleeren Sie den Auffangbehälter, wenn der Staub durch die transparenten Wände sichtbar wird, wenn der Auffangbehälter voll ist oder wenn die Saugkraft nachlässt.
- Drücken Sie die AuffangbehälterEntriegelungstaste (C). (Abb. 3).

DEUTSCH

- Nehmen Sie den Filter (G) aus dem Auffangbehälter (D) heraus.
- Schütten Sie den Inhalt in den entsprechenden Müllbehälter.
- Schmutzreste am Filterbeutel (G) können mit einer Bürste entfernt werden.
- Den Filter mit einem sanften Waschmittel oder Spülmittel mit der Hand auswaschen. Stellen Sie sicher, dass der Filterbeutel vollkommen trocken ist, bevor Sie ihn wieder einsetzen.
- Zur Montage des Filters führen Sie die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

ERSATZTEILE UND BETRIEBSMITTEL:

- Verbrauchsmaterial (wie Filter usw.) erhalten Sie bei Fachhändlern und in autorisierten Fachgeschäften.
- Verwenden Sie stets für Ihr Gerät geeignete OriginalVerbrauchsmaterialien.

STÖRUNGEN UND REPARATUREN

- Bringen Sie das Gerät im Falle einer Störung zu einem zugelassenen technischen Wartungsdienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Dabei kann es zu Gefahrensituationen kommen.

DEUTSCH

FÜR PRODUKTE DER EUROPÄISCHEN UNION UND / ODER FALLS VOM GESETZ IN IHREM HERKUNFTSLAND VORGESCHRIEBEN:

ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS:

- Das Verpackungsmaterial dieses Geräts ist klassifiziert und recycelbar (Grüner Punkt). Wenn Sie es entsorgen möchten, so können Sie die öffentlichen Container für die betreffenden Materialarten verwenden.
- Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.



- Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt, wenn Sie es am Ende seiner Lebensdauer entsorgen wollen, in geeigneter Weise bei einer zugelassenen

 Entsorgungsstelle abzugeben ist, um die getrennte Sammlung von Elektroware ElektronikgeräteAbfall (WEEE) sicherzustellen.

DEUTSCH



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit und den unter den Abschnitten 6.5, 6.6, 6.8 und 6.9 von Anhang I der Richtlinie 72/245/EWG (und ihre Änderungen) über die elektromagnetische Verträglichkeit in Fahrzeugen geregelten Schutzanforderungen.

Gezeichnet

L. Marceló Vicente

Standards&Approvals

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'L. Marceló Vicente', written over a faint, light blue circular stamp or watermark.

Oliana, 11/12/2020

Av. Barcelona, S/N

25790 Oliana, Lleida, Spain

ITALIANO

Egregio cliente,

La ringraziamo di aver comprato un prodotto della marca CASALS.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale e durevole soddisfazione.

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni di questo opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.

CONSIGLI E AVVISI DI SICUREZZA

- Questo apparato può essere utilizzato da persone che non ne conoscono il funzionamento, persone disabili o bambini di età superiore a 8 anni, esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto o nel caso abbiano ricevuto le istruzioni per un suo uso in tutta sicurezza e ne comprendano i rischi.
- Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o di manutenzione dell'apparecchio solo se sorvegliati da un adulto.

ITALIANO

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato farlo sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza postvendita o da personale qualificato per evitare pericoli.
- Questo apparecchio è destinato unicamente ad un uso domestico, non professionale o industriale.

SICUREZZA ELETTRICA:

- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui il cavo di alimentazione o la spina siano danneggiati.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristiche corrisponda al voltaggio della rete.
- Verificare che la presa sia adatta alla spina dell'apparecchio.
- Non modificare mai la spina. Non usare adattatori di spina.
- Non lasciare l'apparecchio sotto la pioggia o in luoghi umidi. Le filtrazioni d'acqua aumentano il rischio di scariche elettriche.
- Controllare lo stato del cavo di alimentazione: i cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.
- In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, disinserire immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.
- Non usare l'apparecchio se è caduto, se presenta danni visibili o se c'è qualche fuga.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.

ITALIANO

DESCRIZIONE

A	Maniglia
B	Interruttore avvio/arresto
C	Pulsante di rilascio del contenitore della polvere
D	Contenitore della polvere
E	Adattatore per accendisigari di automobile
F	Griglie di ventilazione
G	Filtro
H	Bocchetta per gli angoli
I	Ugello di gomma

PRECAUZIONI D'USO:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il/i filtro/i non sono collocati correttamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono accoppiati correttamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo d'avvio/arresto non funziona.
- Staccare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di compiere qualsiasi operazione di pulizia.
- Utilizzare questo apparecchio e i relativi accessori e strumenti in conformità alle istruzioni fornite nel presente documento, tenendo conto delle specifiche condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere. Utilizzare l'apparecchio per attività diverse da quelle per cui è stato progettato potrebbe dar luogo a situazioni di pericolo.
- Accertarsi che le griglie di ventilazione dell'apparecchio non siano ostruite da polvere, sporcizia o altri oggetti.
- Non utilizzare in aree in cui vi siano oggetti metallici quali chiodi e/o viti.
- Non aspirare mai oggetti incandescenti o taglienti (mozziconi, cenere, chiodi, ecc.)

ITALIANO

- Non lasciare l'apparecchio in funzione su una superficie.
- Non usare l'apparecchio su animali.
- Non usare l'apparecchio su persone.
- Assicurarsi sempre di spegnere il motore del veicolo durante le operazioni di pulizia.
- È possibile mantenere in funzione l'apparecchio per mezz'ora consecutiva senza incidere in maniera significativa sulla potenza di batterie per veicoli in situazioni di carica normali e in buone condizioni.

MANUTENZIONE:

- Qualsiasi uso inappropriato o contrario alle istruzioni d'uso potrebbe comportare dei pericoli e annullerà la responsabilità del fabbricante.

INSTALLAZIONE:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Per installare la bocchetta per gli angoli, montarla esercitando pressione come illustrato in figura (2).

MODALITÀ D'USO

PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.

USO:

- Collegare l'adattatore (E) dell'apparecchio alla presa dell'accendisigari del veicolo.
- Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore avvio/arresto (B).

DOPO L'USO DELL'APPARECCHIO:

- Spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore avvio/arresto (B).
- Pulire l'apparecchio.

ITALIANO

PULIZIA

- Scollegare l'apparecchio dalla presa dell'accendisigari del veicolo e lasciare che si raffreddi prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, ed asciugarlo.
- Per la pulizia, non usare solventi o prodotti con pH acido o basico, come la candeggina, oppure prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non metterlo sotto il rubinetto.

SVUOTAMENTO DEL CONTENITORE DELLA POLVERE E PULIZIA DEL FILTRO:

- Svuotare il contenitore dell'aspirapolvere quando la polvere diventa visibile attraverso le pareti trasparenti, una volta riempito il contenitore o quando l'aspirapolvere comincia a perdere potenza.
- Premere il pulsante di rilascio del contenitore (C). (Fig.3).
- Estrarre il filtro (G) dal contenitore della polvere (D).
- Svuotare il contenuto in un adeguato recipiente.
- Spazzolare i resti di sporcizia dalla borsa (G).
- Lavare il filtro a mano con un detergente delicato con del sapone per stoviglie. Assicurarsi che la borsa del filtro sia ben asciutta prima di risistamarla.
- Per montare il nuovo filtro, eseguire il procedimento inverso a quello descritto precedentemente.

PARTI DI RICAMBIO:

- È possibile acquistare le parti sostituibili (filtri, ecc.) presso i distributori e gli stabilimenti autorizzati.
- Usare sempre parti originali, progettate specificamente per il suo modello di apparecchio.

ITALIANO

AVARIE E RIPARAZIONI

- In caso di guasto o problemi, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

PER I PRODOTTI DELL'UNIONE EUROPEA E/O NEL CASO IN CUI SIA PREVISTO DALLA LEGISLAZIONE DEL SUO PAESE DI ORIGINE:

PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE

- I materiali di confezionamento dell'apparecchio sono protetti da un sistema di raccolta, classificazione e riciclo (Punto Verde). Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze considerate dannose per l'ambiente.



- Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

ITALIANO



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva
2014/30/EU relativa alla Compatibilità

Elettromagnetica e ai requisiti di limitazione definiti nei paragrafi
6.5, 6.6, 6.8 e 6.9 dell'allegato I della Direttiva 72/245/CEE (e suoi
emendamenti) sulla Compatibilità Elettromagnetica dei veicoli a
motore.

Firmato

L. Marceló Vicente

Standards&Approvals

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'L. Marceló Vicente', written over a faint, light blue circular stamp.

Oliana, 11/12/2020

Av. Barcelona, S/N

25790 Oliana, Lleida, Spain

PORTUGUÊS

Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um eletrodoméstico da marca CASALS.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo

- Ler atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guardá-lo para consultas futuras. A não observação e cumprimento destas instruções pode resultar num acidente.

CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas não familiarizadas com a sua utilização, pessoas incapacitadas ou crianças a partir dos 8 anos, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este comporta
- Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- As crianças não devem realizar operações de limpeza ou manutenção do aparelho, a menos que se encontrem sob a supervisão de um adulto.

PORTUGUÊS

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por pessoal semelhante qualificado com o fim de evitar riscos.
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, não para uso profissional ou industrial.

SEGURANÇA ELÉCTRICA:

- Não utilizar o aparelho se tiver o cabo eléctrico ou a ficha danificada.
- Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verificar se a voltagem indicada nas características coincide com a voltagem da rede eléctrica.
- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente eléctrica.
- Nunca modificar a ficha eléctrica. Não utilizar adaptadores de ficha eléctrica.
- Não expor o aparelho à chuva ou a condições de humidade. A água que entrar no aparelho aumentará o risco de choque eléctrico.
- Verificar o estado do cabo de alimentação. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligar imediatamente o aparelho da rede eléctrica para evitar a possibilidade de sofrer um choque eléctrico.
- Não utilizar o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.
- Não tocar na ficha de ligação com as mãos molhadas.

PORTUGUÊS

DESCRIÇÃO

A	Pegas
B	Botão Ligar/Desligar
C	Botão de extracção do depósito para pó
D	Depósito para pó
E	Adaptador para isqueiro de automóvel
F	Grelhas de ventilação
G	Filtro
H	Ferramenta para aspirar cantos
I	Bico de borracha

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Antes de cada utilização, desenrolar completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilizar o aparelho se o(s) seu(s) filtro(s) não estiver(em) correctamente colocados.
- Não utilizar o aparelho se os acessórios não estiverem devidamente montados.
- Não utilizar o aparelho se o dispositivo de ligar/ desligar não funcionar.
- Desligar o aparelho da rede eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Usar este aparelho, os respectivos acessórios e ferramentas de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar. Usar o aparelho para operações diferentes das previstas pode originar situações de perigo.
- Assegurar-se de que as grelhas de ventilação do aparelho não ficam obstruídas por pó, sujidade ou outros objectos.
- Não utilizar sobre áreas que contenham objectos metálicos, tais como grampos e/ou parafusos.
- Nunca aspirar objectos incandescentes ou cortantes (beatas, cinzas, pregos, etc.).

PORTUGUÊS

- Não deixar o aparelho em funcionamento em cima de uma superfície.
- Não utilizar o aparelho em animais.
- Não utilizar o aparelho em pessoas.
- Desligar sempre o motor do veículo durante o processo de limpeza.
- O aparelho pode trabalhar durante meia hora seguida, sem que isso afecte de forma significativa a potência da bateria do automóvel em situação de carga normal e em bom estado.

SERVIÇO

- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

INSTALAÇÃO:

- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- De modo a instalar a ferramenta para aspirar cantos, encaixa exercendo pressão, tal como mostra a figura (2).

MODO DE EMPREGO

NOTAS PRÉVIAS À UTILIZAÇÃO:

- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.

UTILIZAÇÃO:

- Encaixar o adaptador (E) do aparelho na tomada do isqueiro do automóvel.
- Colocar o aparelho em funcionamento accionando o interruptor de ligar/desligar (B).

PORTUGUÊS

UMA VEZ TERMINADA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Parar o aparelho, accionando o comando Ligar/ Desligar. (B)
- Limpar o aparelho.

LIMPEZA

- Desligar o aparelho da tomada do isqueiro do automóvel e deixá-lo arrefecer antes de realizar qualquer operação de limpeza.
- Limpar o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e secá-lo de seguida.
- Não utilizar solventes, produtos com um factor pH ácido ou básico como a lixívia nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Não submergir o aparelho em água ou em qualquer outro líquido nem o coloque debaixo da torneira.

ESVAZIAMENTO DO DEPÓSITO PARA PÓ E LIMPEZA DO FILTRO:

- Esvaziar o depósito do aspirador quando o pó for visível através das paredes transparentes, quando o depósito estiver cheio ou quando
- o aspirador não funcionar com a potência completa.
- Pressionar o botão de abertura do depósito (C) (Fig.3)
- Extrair o filtro (G) do depósito para pó (D).
- Deitar o conteúdo num contentor adequado.
- Escovar os restos de sujidade que ficarem no saco (G)
- Lavar o filtro à mão com um detergente suave ou sabão para máquina de lavar louça. Certificar-se de que o saco do filtro está bem seco antes de voltar a colocá-lo.
- Proceder de maneira inversa ao explicado no ponto anterior para montar o filtro.

PORTUGUÊS

CONSUMÍVEIS:

- Os consumíveis (filtros, etc.) poderão ser adquiridos nos distribuidores e estabelecimentos autorizados.
- Usar sempre consumíveis de origem, concebidos especificamente para o seu modelo de aparelho.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

- Em caso de avaria leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

PARA AS VERSÕES EU DO PRODUTO E/OU CASO APLICÁVEL NO SEU PAÍS:

ECOLOGIA E RECICLAGEM E DO PRODUTO

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.
- O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.



- Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

PORTUGUÊS



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este aparelho cumpre a Directiva 2014/30/EU de Compatibilidade Electromagnética e os requisitos de limitação definidos nos parágrafos 6.5, 6.6, 6.8 e do Anexo I da Directiva 72/245/CE (e respectivas alterações) de Compatibilidade Electromagnética dos Veículos.

Assinado

L. Marceló Vicente
Standards&Approvals

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'L. Marceló Vicente', written over a faint, larger signature.

Oliana, 11/12/2020
Av. Barcelona, S/N
25790 Oliana, Lleida, Spain

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αξιότιμε πελάτη:

Σας ευχαριστούμε που αποφασίσατε να αγοράσετε ένα προϊόν μάρκας CASALS.

Η τεχνολογία, ο σχεδιασμός και η λειτουργία του, σε συνδυασμό με το γεγονός ότι το προϊόν πληροί τις αυστηρότερες προδιαγραφές ποιότητας θα σας εξασφαλίσουν πλήρη ικανοποίηση για πολύ καιρό.

- Διαβάστε προσεκτικά αυτό το φυλλάδιο οδηγιών πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντικές αναφορές. Εάν δεν διαβάσετε και δεν τηρήσετε αυτές τις οδηγίες μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από ανθρώπους που δεν είναι εξοικειωμένοι με την χρήση της, από άτομα με αναπηρία ή και παιδιά άνω των 8 ετών, με την προϋπόθεση να γίνεται με επίβλεψη ενηλίκου, ή αν έχουν εκπαιδευτεί στην ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοήσει τους κινδύνους που συνεπάγεται.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να είστε σίγουροι πως δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να κάνουν εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης στην συσκευή, εκτός κι αν επιβλέπονται από έναν ενήλικα.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, από το τμήμα του εξυπηρέτησης μετά την πώληση, ή από παρεμφερές ειδικευμένο προσωπικό, ώστε να αποφεύγεται τυχόν κίνδυνος.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση, όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΉ ΑΣΦΑΛΕΙΑ:

- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή όταν έχει βλάβη το καλώδιο ή η πρίζα.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση που υποδεικνύεται στην πλακέτα χαρακτηριστικών ταιριάζει με την τάση δικτύου.
- Το βύσμα της συσκευής πρέπει να ταιριάζει με την ηλεκτρική βάση της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.
- Μην τροποποιήσετε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε αντάπτορες βύσματος.
- Μην εκθέσετε την συσκευή στην βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Το νερό που θα εισχωρήσει στην συσκευή θα αυξήσει τον κίνδυνο να σας χτυπήσει το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Ελέγξτε την κατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου σύνδεσης. Τα ανακατωμένα καλώδια ή αυτά που έχουν βλάβη αυξάνουν τον κίνδυνο να σας χτυπήσει το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Αν σπάσουν κάποια από τα περιτυλίγματα της συσκευής, αποσυνδέστε αμέσως την συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο, για να αποφύγετε πιθανή ηλεκτροπληξία.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν υπάρχει διαρροή.
- Μην αγγίζετε την πρίζα σύνδεσης με βρεγμένα χέρια.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

A	Χερούλι
B	Διακόπτης ανοίγματος/κλεισίματος
C	Κουμπί για την εξαγωγή του κάδου σκόνης
D	Κάδος για την σκόνη
E	Αντάπτορας για τον αναπτήρα αυτοκινήτου
F	Σχάρες εξαερισμού
G	Φίλτρο
H	Εργαλείο για το σκούπισμα γωνιών
I	Ελαστικό ακροφύσιο

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή χωρίς σωστά τοποθετημένο/α το/τα φίλτρο/α της.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή, εάν τα αξεσουάρ της δεν έχουν συνδεθεί σωστά.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν δεν λειτουργεί ο μηχανισμός λειτουργίας/παύσης.
- Αποσυνδέστε την συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν την χρησιμοποιείτε και πριν από την πραγματοποίηση οποιασδήποτε ενέργειας καθαρισμού.
- Την συσκευή, τα αξεσουάρ και τα εξαρτήματά της, να τα χρησιμοποιείτε σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας & την δουλειά που πρόκειται να γίνει. Η χρήση της συσκευής για λειτουργίες διαφορετικές από εκείνες που προορίζεται θα μπορούσε να είναι πολύ επικίνδυνο.
- Ελέγξτε αν οι σχάρες εξαερισμού της συσκευής παρεμποδίζονται από την σκόνη, την βρωμιά ή άλλα αντικείμενα.
- Μην την χρησιμοποιείτε σε σημεία που περιέχουν μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά και/ή βίδες.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- Μην απορροφάτε ποτέ πυρακτωμένα ή αιχμηρά αντικείμενα (αποτοσίγαρα, στάχτες, καρφιά...).
- Να μην αφήνετε τη συσκευή όταν είναι σε λειτουργία πάνω σε μία επιφάνεια.
- Να μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κατοικίδια ζώα.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή σε ανθρώπους.
- Κατά την διαδικασία καθαρισμού, να σβήνετε τον κινητήρα του οχήματος.
- Η συσκευή μπορεί να δουλεύει για μισή ώρα ασταμάτητα, δίχως αυτό να επηρεάζει σημαντικά την ισχύ μιας μπαταρίας οχήματος, σε φυσιολογική φόρτιση και σε καλή κατάσταση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση ή χρήση αντίθετη προς τις οδηγίες χρήσης μπορεί να εγκυμονεί κινδύνους, και ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσύρει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.
- Για την εγκατάσταση του εργαλείου για να παίρνετε τις γωνίες, να το συνδέσετε ασκώντας πίεση, όπως δείχνει το σχέδιο (2).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΉΣΗΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσύρει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.

ΧΡΉΣΗ:

- Συνδέστε τον αντάπτορα (Ε) της συσκευής στην λήψη του αναπτήρα του οχήματος.
- Ενεργοποιήσετε την συσκευή, πατώντας τον διακόπτη εκκίνηση / στάση (Β).

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΜΟΛΙΣ ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΤΕ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΪΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ:

- Σταματήστε την συσκευή, στρέφοντας τον διακόπτη λειτουργίας/παύσης. (B)
- Καθαρίστε την συσκευή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυνδέστε την συσκευή από την λήψη του αναπτήρα αυτοκινήτου κι αφήστε την να κρυώσει, πριν να την καθαρίσετε.
- Καθαρίστε τη συσκευή με υγρό πανί εμποτισμένο με λίγες σταγόνες απορρυπαντικού και ύστερα στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή προϊόντα με όξινο ή βασικό pH όπως η αλυσίδα ή προϊόντα λείανσης για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, και μην την τοποθετείτε κάτω από τη βρύση.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΟΥ ΚΑΔΟΥ ΓΙΑ ΣΚΟΝΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ:

- Όταν η σκόνη είναι ορατή μέσω των διαφανών τοιχωμάτων της, ή όταν είναι γεμάτη ή όταν η σκούπα δεν λειτουργεί με όλη την ισχύ της, να αδειάζετε τον κάδο της σκούπας.
- Πατάτε το κουμπί ανοίγματος του κάδου (C). (3)
- Βγάλτε το φίλτρο (G) του κάδου για σκόνη (D).
- Αδειάστε το περιεχόμενο στον κατάλληλο κάδο απορριμμάτων.
- Βουρτσίστε βρωμιά & ακαθαρσίες, που έχουν μείνει στον σάκο φίλτρου (G)
- Πλύνετε στο χέρι το φίλτρο, είτε με ένα απαλό απορρυπαντικό ή με υγρό πιάτων. Σιγουρευτείτε πως ο σάκος του φίλτρου να είναι τελείως στεγνός, πριν να τον ξαναβάλετε.
- Για να μοντάρετε το φίλτρο κάντε τις αντίθετες κινήσεις από αυτές που σας εξηγήσαμε προηγουμένως.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΑΝΑΛΩΣΙΜΑ:

- Στους εξουσιοδοτημένους διανομείς & τα εξουσιοδοτημένα καταστήματα, μπορείτε να αγοράσετε τα αναλώσιμα (όπως φίλτρα, κλπ.)
- Να χρησιμοποιείτε πάντα αυθεντικά αναλώσιμα, σχεδιασμένα ειδικά για το δικό σας μοντέλο της συσκευής.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

- Σε περίπτωση βλάβης, μεταφέρετε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία τεχνικής βοήθειας. Μην προσπαθήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε γιατί μπορεί να εκτεθείτε σε κίνδυνο.

ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΚΔΟΧΕΣ ΕΕ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ/Η ΕΦΟΣΟΝ ΙΣΧΥΟΥΝ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΣΑΣ:

ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Τα υλικά που απαρτίζουν τη συσκευασία αυτής της συσκευής, συμμετέχουν σε πρόγραμμα αποκομιδής, ταξινόμησης και ανακύκλωσης τους. Αν θέλετε να απαλλαγείτε από αυτά τα υλικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους δημόσιους κάδους που ενδείκνυνται για κάθε είδος υλικού.
- Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που μπορούν να θεωρηθούν επιζήμιες για το περιβάλλον.



- Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι εάν θέλετε να απαλλαγείτε από το προϊόν, όταν έχει ολοκληρωθεί ο κύκλος ζωής του, οφείλετε να το εναποθέσετε, με τα κατάλληλα μέσα, στα χέρια ενός διαχειριστή αποβλήτων, εγκεκριμένου για την επιλεκτική συλλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

ΕΛΛΗΝΙΚΑ



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Αυτή η συσκευή είναι σύμφωνη με την οδηγία 2014/30/EU για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και με τις απαιτήσεις των περιορισμών, όπως ορίζονται στις παραγράφους 6.5, 6.6, 6.8 και 6.9 στο Ένθετο Ι, της οδηγίας 72/245/ ΕΟΚ (και των τροποποιήσεών της) περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας των οχημάτων.

Υπογραφή

L. Marceló Vicente

Standards&Approvals

Oliana, 11/12/2020

Av. Barcelona, S/N

25790 Oliana, Lleida, Spain

РУССКИЙ

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за выбор прибора торговой марки CASALS..

Он выполнен с применением передовых технологий, имеет элегантный дизайн, надежную конструкцию и превышает наиболее требовательные стандарты качества, что обеспечит полное соответствие вашим требованиям и продолжительный срок службы.

- Перед тем как пользоваться пылесосом, внимательно прочтите данную инструкцию и сохраняйте ее в течение всего срока жизни прибора. Несоблюдение норм безопасности может привести к несчастному случаю.

РЕКОМЕНДАЦИИ И МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Прибор может использоваться лицами, не знакомыми с принципами его работы, лицами с ограниченными физическими возможностями или детьми с 8 лет, если они находятся под наблюдением взрослых или получили соответствующие инструкции о безопасной работе с прибором и осознают имеющиеся риски.

РУССКИЙ

- Не оставляйте его без присмотра в местах, доступных для детей.
- Дети не должны осуществлять чистку и ремонт прибора, если они не находятся под наблюдением взрослых.
- Если шнур питания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен производителем, специалистом по техническому обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.
- Этот прибор предназначен только для домашнего, а не профессионального или промышленного использования.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТИ:

- Не разрешается использовать прибор в случае повреждения шнура или вилки электропитания.
- Перед подключением прибора к электрической сети убедитесь в том, что напряжение в ней соответствует напряжению, указанному на корпусе.
- Вилка электропитания должна соответствовать стандарту розеток, который используется в вашем регионе.
- Не рекомендуется использовать адаптеры и изменять штыковой контакт.

РУССКИЙ

- Не разрешается использовать прибор в условиях повышенной влажности или на улице (вне дома) во время дождя.
- Попадание воды внутрь прибора опасно, т.к. может привести к удару электрическим током.
- Проверьте состояние шнура электропитания. Поврежденные и запутанные шнуры повышают риск удара электрическим током.
- Если обнаружены повреждения корпуса пылесоса или неполадки в его работе, немедленно отключите прибор от сети электропитания во избежание удара электрическим током.
- Не разрешается включать прибор, если на нем имеются видимые следы повреждений или утечки.
- Не дотрагивайтесь до вилки электропитания мокрыми руками.

ОПИСАНИЕ

A	Ручка
B	Кнопка включения / выключения
C	Кнопка извлечения пылесборника
D	Пылесборник
E	Адаптер для гнезда прикуривателя
F	Вентиляционные решетки
G	Фильтр
H	Насадка для чистки углов
I	Резиновое сопло

РУССКИЙ

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЖИЗНИ И ЗДОРОВЬЯ:

- Перед подключением убедитесь в том, что шнур электропитания полностью расправлен.
- Перед использованием прибора правильно установите его фильтр/фильтры.
- Не используйте прибор, если его аксессуары или расходные материалы не присоединены надлежащим образом.
- Не используйте прибор, если у него неисправна кнопка ВКЛ/ВЫКЛ.
- Выключите прибор из розетки. Дождитесь, пока он полностью остынет, перед тем как приступить к чистке.
- Используйте прибор, его аксессуары и рабочие детали согласно данным инструкциям, учитывая условия и вид работы. Использование прибора в иных целях представляет опасность.
- Время от времени проверяйте вентиляционные решётки – они не должны быть забиты пылью или грязью.
- Не собирайте пылесосом металлические предметы, например, гвозди и/или винты.
- Никогда не собирайте пылесосом горячие или режущие предметы (сигаретные окурки, пепел, гвозди и т.д.).
- Не оставляйте прибор включенным.
- Не используйте прибор для стрижки домашних животных.
- Не используйте прибор на теле человека.
- Всегда выключайте двигатель автомобиля перед началом уборки.
- Прибор может работать безостановочно на протяжении получаса, что не отражается на мощности зарядного устройства автомобиля при условии его нормальной зарядки и хорошего состояния.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

РУССКИЙ

- Любое неправильное использование или несоблюдение инструкций автоматически приводит к аннулированию гарантии и снятию ответственности производителя.

СБОРКА:

- Убедитесь в том, что вы полностью распаковали прибор.
- Чтобы установить насадку для чистки углов, насадите ее на пылесос с силой, как показано на рис. 2

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Убедитесь в том, что прибор полностью распакован.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ:

- Вставьте адаптер (Е) прибора в гнездо прикуривателя автомобиля.
- Включите прибор с помощью кнопки ВКЛ/ВЫКЛ (В).

ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Выключите прибор с помощью кнопки ВКЛ/ВЫКЛ (В).
- Вымойте прибор.

ЧИСТКА И УХОД

РУССКИЙ

- Отключите прибор из гнезда прикуривателя автомобиля и подождите, пока он остынет, прежде чем приступить к чистке.
- Протрите корпус прибора влажной тряпочкой с небольшим количеством моющего средства и затем тщательно просушите.
- Не используйте растворители, окисляющие, хлорные или абразивные вещества для чистки прибора.
- Никогда не погружайте прибор в воду или другую жидкость, не помещайте его под кран с водой.

ОПУСТОШЕНИЕ ПЫЛЕСБОРНИКА И ЧИСТКА ФИЛЬТРА:

- Следует опустошить пылесборник, когда скопившаяся пыль видна через его прозрачные стенки, когда пылесборник заполнен и когда снижается всасывающая мощность прибора.
- Нажмите на кнопку открытия пылесборника (C) 3).
- Извлеките фильтр (G) пылесборника (D).
- Вытряхните его содержимое в подходящий контейнер
- Удалите остатки загрязнений, скопившихся в фильтре (G), с помощью щетки
- Вымойте фильтр вручную с помощью неагрессивного моющего средства или мыла для посудомоечных машин. Проверьте, что фильтр полностью высох, прежде чем снова установить его в пылесос.
- Для установки фильтра выполните указанные выше действия в обратном порядке.

АКСЕССУАРЫ:

- Расходные материалы (фильтры и пр.) можно приобрести у официальных дистрибьюторов и в авторизованных торговых точках.

РУССКИЙ

- Используйте только подлинные аксессуары, специально разработанные для данной модели прибора.

НЕИСПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- В случае неисправности отнесите электроприбор в сервисный центр. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать электроприбор — это может быть опасно.

ДЛЯ ИЗДЕЛИЙ В ВЕРСИИ ЕС И/ИЛИ, ЕСЛИ ЭТОГО ТРЕБУЕТ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО В ВАШЕЙ СТРАНЕ:

ЭКОЛОГИЯ И ВТОРИЧНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Материалы упаковки прибора принимаются системой сбора и сортировки материалов для вторичного их использования. Для утилизации используйте бытовые контейнеры для каждого типа мусора.
- В изделии нет веществ в концентрациях, которые считаются вредными для окружающей среды.



- Этот значок означает, что после окончания срока службы для утилизации электроприбора отнесите его в пункт сбора электрических и электронных отходов (WEEE).

РУССКИЙ

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ



Прибор изготовлен в соответствии с положениями Директивы 2014/30/EU об электромагнитной совместимости и ограничениями, установленными в параграфах

6.5, 6.6, 6.8 и 6.9 Приложения I Директивы 72/245/ЕЕС (и поправок к ней) об электромагнитной совместимости транспортных средств.

Подписано

L. Marceló Vicente

Standards&Approvals

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'L. Marceló Vicente', written over a faint grid background.

Oliana, 11/12/2020

Av. Barcelona, S/N

25790 Oliana, Lleida, Spain

عرب



إعلان المطابقة

يتوافق هذا الجهاز مع التوجيه EU/30/2014 بشأن
التوافق الكهرومغناطيسي ومتطلبات التقييد المحددة في
الفقرات 6.5 و 6.6 و 6.8 و 6.9 من الملحق الأول
للتوجيه EEC/245/72 (وتعديلاته) بشأن التوافق
الكهرومغناطيسي للمركبات ووفقاً لتوجيهات
EU/65/2011.

توقيع

L. Marceló Vicente

المعايير والموافقات

Oliana, ¡Error! No se encuentra el origen de la referencia.

Av. Barcelona, S/N

Oliana, Lleida, Spain 25790

عرب

أمور غير عادية والتصليح

. في حال العطل أو أي نوع من المشاكل، احمل الجهاز إلى مركز خدمة صيانة تقنية معتمد. لا تحاول فكه أو إصلاحه لأنه قد يكون فيه خطر.

بالنسبة للمنتجات من الاتحاد الأوروبي و/أو في حال تتطلب ذلك اللوائح في بلدك الأصلي:

البيئة وإعادة تدوير المنتج:

. يتم دمج المواد التي تشكل تعبئة هذا الجهاز في نظام جمع وفرز وإعادة تدوير لها (نقطة خضراء). إذا كنت ترغب في التخلص منها، يمكنك استخدام حاويات إعادة التدوير العامة المناسبة لكل نوع من أنواع المواد.
. يخلو هذا المنتج من تركيزات المواد التي يمكن أن تعتبر ضارة بالبيئة.



يعني هذا الرمز أنه إذا كنت ترغب بالتخلص من المنتج، بعد انتهاء عمره، فيجب إيداعه عن طريق الوسائل المناسبة بيد وكيل نفايات معتمد للجمع الانتقائي من نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

عرب

يكون ممتلئاً أو عندما لا تعمل المكنسة الكهربائية بكامل طاقتها.

اضغط على زر فتح الخزان (Fig.3). (C).

أخرج المرشح (G) من خزان الغبار (D).

أفرغ المحتوى في حاوية مناسبة.

قم بالفرشاة بإزالة أي أوساخ عالقة بالمرشح (G).

اغسل المرشح يدوياً بمنظف خفيف أو صابون

لغسالة الأواني. تأكد من جفاف كيس المرشح قبل إعادة وضعه.

لتنبيت المرشح، باشر بصورة عكسية لما هو

موضح في الفقرة السابقة.

مواد قابلة للاستهلاك:

يمكن شراء المواد القابلة للاستهلاك (مثل

المرشحات، إلخ.) عند الوكلاء والمتاجر المعتمدين.

استعمل دائماً القطع الأصلية المصممة خصيصاً

لطرارز الجهاز الخاص بك.

عرب

- . قم بتوصيل المحول (E) للجهاز بمقبس قداحة السيارة.
- . شغل الجهاز عن طريق استخدام مفتاح التشغيل/الإيقاف (B).

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

- . أوقف الجهاز عن طريق مفتاح التشغيل/الإيقاف (B).
- . نظف الجهاز.

التنظيف

- . افصل الجهاز من مقبس قداحة السيارة واتركه يبرد قبل القيام بأي عملية تنظيف.
- . نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشرية ببضع قطرات من المنظف ومن ثم جففه.
- . لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.
- . لا تغطس الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعه تحت الحنفية.

تفريغ خزان الغبار وتنظيف المرشح

- . قم بتفريغ خزان المكنسة الكهربائية عندما يكون الغبار مرئياً من خلال الجدران الشفافة، أو عندما

عرب

- . لا تستعمل الجهاز على الحيوانات الأليفة أو الحيوانات.
- . لا تستعمل الجهاز على الأشخاص.
- . أطفئ دائماً محرك السيارة أثناء عملية التنظيف.
- . يمكن للجهاز العمل لمدة نصف ساعة مستمرة دون التأثير بشكل كبير على طاقة بطارية السيارة في ظل الشحن العادي وبحالة جيدة.

الصيانة:

- . إن كل استخدام غير مناسب، أو مخالفة إرشادات الاستعمال، قد يترتب عليه مخاطر، وهذا يلغي الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

التركيب:

- . تأكد من إزالة جميع مواد التعبئة والتغليف من المنتج.
- . لتركيب الأداة لشفط الزوايا، قم بتوصيلها بالضغط كما هو موضح في الشكل (2).

طريقة الاستخدام

ملاحظات أولية للاستعمال:

- . تأكد من إزالة جميع مواد التعبئة والتغليف من المنتج.

الاستخدام

عرب

الاستخدام والعناية:

- قبل كل استعمال، انشر بالكامل سلك التيار الكهربائي للجهاز.
- لا تستعمل الجهاز بدون وضع المصفاة/المصافي بالشكل الصحيح.
- لا تستعمل الجهاز إذا لم تكن أدواته الملحقة مركبة بالشكل الصحيح.
- لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل.
- افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي عند عدم استعماله وقبل القيام بأي عملية تنظيف.
- استعمل هذا الجهاز وملحقاته وأدواته وفقاً لهذه الإرشادات، مع مراعاة ظروف العمل والعمل الذي يتعين القيام به. إن استعمال الجهاز لعمليات غير تلك المنصوص عليها قد يسبب وضعاً خطيراً.
- تحقق من أن شبكات تهوية الجهاز غير مسدودة من غبار أو أوساخ أو غيرها من الأشياء.
- لا تتحرك على مناطق تحتوي على أجسام معدنية مثل مسامير و/أو براغي.
- لا تشفط أجسام متوهجة أو حادة (مثل أعقاب السجائر والرماد والمسامير...).
- لا تترك الجهاز يشتغل موضوعاً على سطح ما.

عرب

- . إذا تمزق أي من مغلفات الجهاز، قم على الفور بفصل الجهاز من التيار الكهربائي لتفادي احتمال حدوث صدمة كهربائية.
- . لا تستخدم الجهاز إذا سقط أو إذا كان هناك علامات واضحة من التلف أو إذا كان هناك تسرب.
- . لا تلمس قابس التوصيل ويديك مبللتين.

الوصف

مقبض	A
مفتاح تشغيل/إيقاف	B
زر استخراج خزان الغبار	C
خزان الغبار	D
محول لقداحة السيارة	E
شبكات التهوية	F
مرشح	G
أداة لشفط الزوايا	H
فوهة مطاطية	I

عرب

- في حال تلف سلك التغذية الكهربائية، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو من قبل مركز خدمة ما بعد البيع التابع لها أو من قبل موظفين مؤهلين وذلك من أجل تجنب المخاطر.
- تم إعداد هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط، وليس للاستعمال المهني أو الصناعي.

السلامة الكهربائية:

- لا تستخدم الجهاز والسلك الكهربائي أو القابس تالفين.
- قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي، تحقق من أن الجهد المبين على لوحة المواصفات مطابقاً لجهد التيار الكهربائي.
- يجب أن يتطابق قابس الجهاز مع القاعدة الكهربائية لمأخذ التيار.
- لا تقم أبداً بتعديل القابس. لا تستخدم محولات للقابس.
- لا تعرض الجهاز تحت المطر أو ظروف الرطوبة.
- المياه التي تدخل في الجهاز ستزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- تحقق من حالة سلك التوصيل الكهربائي. تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر حدوث صدمة كهربائية.

عرب

عزيزي الزبون:

نشكر قرارك شراء منتج من منتجات العلامة التجارية
CASALS.

وسوف تجلب لك التكنولوجيا والتصميم والأداء إلى جانب
واقع تجاوز أعلى معايير الجودة الرضا التام لفترة طويلة من
الزمن.

. اقرأ كتيب التعليمات هذا بعناية قبل تشغيل الجهاز واحفظه للرجوع إليه
لاحقاً. إن عدم التقيد والامتثال لهذه الإرشادات قد يترتب عليه كنتيجة
لذلك وقوع حادث.

نصائح وتحذيرات السلامة

- . يمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال ممن هم بعمر 8 سنوات فما فوق
والأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو
انعدام الخبرة والمعرفة، إذا ما قدم لهم الإشراف أو التدريب المناسبين
فيما يتعلق باستعمال الجهاز بطريقة آمنة ويستوعبوا المخاطر المترتبة
عليه.
- . إن هذا الجهاز ليس لعبة. يجب أن يكون الأطفال تحت المراقبة للتأكد
بأنهم لا يلعبون بالجهاز.
- . لا يجب على الأطفال القيام بالتنظيف والصيانة التي يجب أن يقوم بها
المستخدم ومن دون إشراف.

Español

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>.

English

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by

accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us. You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

Français

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

Deutsch

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

Italiano

GAZAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

Português

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

Català

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

Nederlands

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievooraarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze

officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

Polski

GWARANCJA I SERWIS TECH- NICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich prawa lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

Ελληνικά **ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ** **ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ**

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

Русский **ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ** **ПОДДЕРЖКА**

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

Română **GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ** **TEHNICĂ**

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactându-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

Български ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервизи.

Най-близкия до Вас сервиз можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

العربية

الضمان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التال: (حسب العلامة التجارية)

<http://taurus-home.com>

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

<http://taurus-home.com>

Algeria

Zone d'Activite, N° 62,
Constantine
213770777756

Argentina

Av. del Libertador
1298,(B1638BEY), Vicente
López (Pcia. Buenos Aires)
541153685223

Belgium

Mariëndonkstraat 5, 5154 EG,
Elshout
31620401500

Benin

359 Av. Steinmetz, 1930,
Cotonou
0299-21313798

Bulgaria

265, Okolovrasten Pat,
Mladost 4, 1766, Sofia
35929211120 / 35929211193

Burkina Faso

Avenue Bassawarga, 01
BP915, Ouagadougou
226 25301038

Congo (Republic of)

98 Blvd General Charles de
Gaulle, Pointe Noire
242066776656

Cyprus

20, Bethlehem Str. / P.O.Box
20430, 2033, Strovolos
35722711300

Czech Republic

Milady Horakove 357/4,
568 02, Svitavy
420 461 540 130

**Democratic Republic of the
Congo**

AV. Pont Canale N° 3440,
Kinshasa
00243-991223232

Equatorial Guinea

SN Av Patricio Lumumba y
C/ Jesus B, Bata
00240 333 082958 /
00240 333 082453

Equatorial Guinea

Calle de las Naciones Unidas,
PO box 762, Malabo
240333082958 /
240333082453

España

Avda Barcelona, S/N, 25790
Oliana (Lleida)
atencioncliente@taurus.es
902 118 050

Ethiopia

Lideta Sub City Kebele 10
H.NO 124, Addis Ababa
+251 11 5518300

France

Za les bas musats 18, 89100,
Malay-le-Grand
03 86 83 90 90

Gabon

BP 574, Port-Gentil Centre-ville
24101552689 / 24101560698

Ghana

Ederick Place, Accra-Ghana
302682448 / 302682404

Gibraltar

11 Horse Barrack Lane,
54000, Gibraltar
00350 200 75397 /
00350 200 41023

Greece

Sapfous 7-9, 10553, Athens
+30 21 0373 7000

Guinea

BP 206, GN, Conakry
(224) 622204545

Hong Kong

Unit H,13/F., World Tech
Centre, Hong kong
(852) 2448 0116 / 9197 3519

Hungary

Késmárk utca 11-13,
1158, Budapest
+36 1 370 4519

India

C-175, Sector-63, Noida,
Gautam Budh Nagar
201301, Delhi
(+91) 120 4016200

Ivory Coast

01 Rue Des Carrossiers-Zone
3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)
22521251820 / 225 21 353494

Jordan

28 Basman St Down town,
Amman
+962 6 46 222 68

Kuwait

P.O. BOX 3379 hawally,
32034, Hawally
+965 2200 1010

Lebanon

Damascus Highway; Sciale
Building, Jamhour
9615922963

Luxembourg

Mariëndonkstraat 5, 5154 EG,
Elshout
31620401500

Mali

BP E2900, Dravela Bolibana
223227216 / 223227259

Marruecos

Big distribution society 4
Rue 13 Lot. Smara Oulfa,
Casablanca
(+212) 522 89 40 21

Mauritania

134 Avenue Gamal Abdener
Ilot D, Nouakchott
2225254469 / 2225251258

Mexico

Rosas Moreno N° 4-203 Colo-
nia de San Rafael C.P. 06470
Delegación Cuauhtémoc,
Ciudad de México
(+52) 55 55468162

Montenegro

Rastovac bb, 81400, Niksic
+382 40 217 055

Netherlands

Mariëndonkstraat 5, 5154 EG,
Elshout
31620401500

Nigeria

8, Isaac; John Str, G.R.A Ikeja
Lagos
23408023360099

Paraguay

Denis Roa 155
C/ Guido Spano, Asunción
21665100

Peru

Calle los Negocios 428,
Surquillo, Lima
(511) 421 6047

Portugal

Avenida Rainha D. Amélia,
n°12-B, 1600-677, Lisboa
+351 210966324

Romania

Dudesti Pantelimon 23,
410554, Bucharest
031.805.49.58

Serbia

Rastovac bb, 81400, Niksic
+382 40 217 055

Slovakia

Milady Horakove 357/4,
568 02, Svitavy
420 461 540 130

Southafrica

Unit 25 & 26, San Croy Office
Park, Die Agora Road,
Croydon, Kempton Park,
1619, Johannesburg
(+27) 011 392 5652

Tunisia

2, Rue de Turquie, Tunis
21671333066

Ukraine

Block 6, Ap Housing Estate
Topol-2, B, 49000,
Dnepropetrovsk
380563704161 /
380563704161

United Arab Emirates

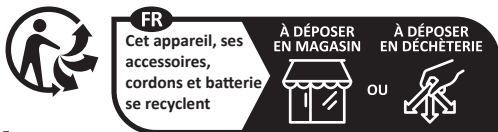
P.O.BOX 8543, Dubai
14506246200

Uruguay

Luis Alberto de Herrera 3468,
11600, Montevideo
598 2209 28 00

Vietnam

Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi
84437658111 / 84437658110



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Casals Power Tools, S.L.
Av. Barcelona, s/n · 25790
Olina · Lleida · Spain

Rev: 22/12/2020